

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 15 (1939)

Heft: 19

Artikel: Der umjubelte Festzug

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-753459>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Der umjubelte Festzug

Le cortège triomphal



An allen Straßenkreuzungen, die der Festzug überquert, drängt sich das Volk weit in die Seitenkanäle hinein. Aus mitgebrachten Schemeln, Stühlen und Bockleitern wird ein ungeheurem Menschenstrom vorbereitet. Wer geht gerade jetzt vorbei? Die Schweizerfahne? Die Bundesräte? Innenminister? Landesräte? Kommissare? Die leitenden Herren der Ausstellung? Eine Trachtengruppe? Man klatscht Beifall, man klatscht Beifall und winkt und ruft und ist glücklich im Gefühl guter Gemeinschaft und Zusammengehörigkeit.

Qui passe les dragueurs et courtent le cortège le dragueur, le Conseil fédéral, les délégués des Conseils d'Etat, les directeurs des grands bureaux internationaux, les délégués de la Grande Commission, les délégués des Universités, la foule manifeste sans arrêt son enthousiasme.

Photo Staub



Die Landesverteidigungskommission im Festzug auf der Bahnhofstrasse. Von links nach rechts: die Oberstkommandanten Prisl, Wille, Guisan und Miescher. Nicht sichtbar sind Oberstkommandant Labhardt, der Chef der Generalstababteilung, und Oberstdivisionär Bandi.

Passe la Commission de Défense nationale. Au premier rang marchent (de gauche à droite) les colonels chef de corps Wille, Guisan et Miescher. Au second rang les colonels chef de corps Prisl et Labhardt et le colonel divisionnaire Bandi. Ces deux derniers invisibles sur notre photographie.

Nr. 19 / 1939 ZI Seite 570



Zweihundzwanzig Wachtmeister der Schweizerarmee tragen im gleichen Schritt und Takt die eidgenössischen Fahnenstangen im Zug mit. Die Fahnenmenge wurde von den Zuschauern jubelnd beklatst. Passen 22 sargent portant les bannières cantonales.

Photo Staub



Dreitausend Zürcher Sechsklässler standen dem Festzug Spalier. Sie schwangen die Fähnchen sämtlicher Schweizergemeinden. Zweisaches Sinnbild: Gesamtschweiz und Jugend. Bis zur kleinsten Gemeinde ist die Schweiz an der großen Landesfahne beteiligt, und der Schweizerjugend soll sich die LA einprägen, für alle Zeiten, als Ausdruck dessen, was Geist und Arbeitskraft der Heimat fertigbringen. Bild: Die jugendlichen Fahnenträger schließen sich dem Ende des Festzuges an und marschieren mit.

Passent 3000 enfants portant les emblèmes des 3000 communes suisses.

Photo Schuh



Der Schluss des Festzuges. Die Zürcher Polizei kennt die Überschwemmungsgefahr, die entstehen, wenn nach vollzogenem Vorbeimarsch der Umzüge plötzlich die Zuschauerwände brechen, das Volk von beiden Seiten her die Straße füllt und noch eine Strecke weit im Takt der Marschmusik mitmarschieren möchte. Da heißt es: Dämme bauen! Einen solchen Damm aus vergnügten Polizessmännern, die – glücklicherweise – ihre Feststimmung nicht völlig hinter ihres Antes Strenge verbergen können, hat unser Reporter hier im Bild festgehalten.

Passe le dernier dragon, terminé le cortège, la foule se précipite. Pour maintenir l'ordre, les gendarmes forment le mur en gardant le sourire.

Photo Schuh